ثمن الورقة بالفرنساوية ٥ سانتيمات — سنة ٤٧ — ثمن الورقة بالعربية ١٠ سانتيمات

* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة .... ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بني روماں .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

٣٧٠٦

* في يوم السبت ١١ صفر سنة ١٣١٣ *

* في يوم السبت ٣ اوت سنة ١٨٩٥ *

* قسم رسمي *

* بموجب امر صادر من سعادة الوالي العام يوم ٣٠ جوليت ١٨٩٥ تولى السيد المسعود بن الطيب الخوجة بعرش اولاد سيدي فجرس (دايرة بوسعادة) عدلا بمحكمة ماخفات سيدي عيسى (ايالة الجزاير) بدلا من السيد الطاهر بن الصديق المتوفي

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على المادة ١٦ من اول فصول امر الدولة المورخ ٢٤ سبتمبر ١٨٨٦ المتضمن تفويض الاحكام في الجزايرية الى الوالي العام

واذ تعذر على اهالي دوار عديلية من بلدة حمام ريغة المتزجة تقويت سرباتهم في اراضيهم المعتادة للرعي لفقد المراعي بسبب اليبس

والى تقرير مفتش الغاب في مليانة

والتفاتنا الى مطلوبي عامل عمالة الجزاير وحافظ غابها امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان ما لاتنال شجره افواه المواشي من غابة ريغة الدومينية (مفتشية مليانة) قد فتحناه فتحا غير معتاد وموقتا ليرعى فيه ما لاهالي دوار عديلية (بلدة حمام ريغة المتزجة وعمالة الجزاير) من ذوات القرون والخيل والبغال والحمير

* الفصل ٢ * هذا الاذن نهايته يوم ٣١ دسمبر ١٨٩٥

* الفصل ٣ * انه لاصلاح ما يتسبب من الاضرار في الغابات من الرعي يجب على الماذونين لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية ان يقضوا تحت نظرها في الخدمة يوما ونصفا على كل راس ماذون في رعيه بالغاب ويصرف مجموع الساعات في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد المعين وبالشروط المبينة من قبل عون الغاب وهو رييس الناحية باتفاقه مع الحكم المحلي

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المذكورة يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة الجزاير وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب في الجزاير يوم ٢٦ جوليت ١٨٩٥

الوالي العام

* جول كامبون *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على المادة ١٦ من اول فصول امر الدولة المورخ ٢٤ سبتمبر ١٨٨٦ المتضمن تفويض الاحكام في الجزايرية الى الوالي العام

واذ تعذر على اهالي دوار بوجبعة البلدي من بلدة مكرة المتزجة تقويت سرباتهم في اراضيهم المعتادة للرعي لفقد المراعي بسبب اليبس

والى تقرير مفتش الغاب في معسكر

والتفاتنا الى مطلوبي عامل عمالة وهران وحافظ غابها امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان ما لا تنال شجره افواه المواشي من غابة بوجبعة الدومينية التي مساحتها ٦٨٨ هيكتارا (مفتشية معسكر) قد فتحناه فتحا غير معتاد وموقتا ليرعى فيه ما لاهالي دوار بوجبعة البلدي (بلدة مكرة المتزجة وعمالة وهران) من ذوات القرون والخيل والبغال والحمير

* الفصل ٢ * هذا الاذن بدايته يوم ١٥ سبتمبر ١٨٩٥ ونهايته يوم ٣٠ جوان ١٨٩٦

* الفصل ٣ * انه لاصلاح ما يتسبب من الاضرار في الغابات من الرعي يجب على الماذونين لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية ان يقضوا تحت نظرها في الخدمة اربعة اعشار يوم اي اربع ساعات على كل راس من البقر والخيل والبغال وعشري يوم اي ساعتين على كل شاة او حمار ويصرف مجموع الساعات في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد المعين بالشروط المبينة من قبل عون الغاب وهو رييس الناحية باتفاقه مع الحكم المحلي

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المذكورة يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة وهران وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب في الجزاير يوم ٢٥ جوليت ١٨٩٥

وبالنيابة عن الوالي العام امضاه الكاتب العام

* مولير *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على المادة ١٦ من اول فصول امر الدولة المورخ ٢٤ سبتمبر ١٨٨٦ المتضمن تفويض الاحكام في الجزايرية الى الوالي العام

واذ تعذر على اهالي دواري عيون البرانس وتيرصيين البلديين من بلدة سعيدة المتزجة تقويت سرباتهم في اراضيهم المعتادة للرعي لفقد المراعي بسبب اليبس

والى تقرير مفتش الغاب في معسكر

والتفاتنا الى مطلوبي عامل عمالة وهران وحافظ غابها امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان ما لا تنال شجره افواه المواشي من غابة

(٥) تابع لما قبله

* ولذلك عظم الشرع الامر في القتل للاولاد وفي الوأد لانه منع لتمام الوجود هذا وقد نص العلماء على ان الاشتغال بالنكاح افضل من التخلي لنوافل العبادات بل ومن التعلم والتعليم خصوصا لما يترتب عليه من مصالح الدين والدنيا من عفة النفس وفراغ الخواطر من وساوس الشيطان وكف النظر عن المحرمات والتوالد والتناسل وبقاء الذكر بعد الموت وتوارد الرحمات بوجود ولد صالح والقيام بحقوق الاهل وتربية الاولاد ونحو ما ذكر ومع ذلك ففيه عدة فوايد منها الرحمة والمودة المنبسطتان بين الزوجين وما يتبعهما من المساعدات والتسلية لاسيما عند الكبر ووقت طرو الاسقام ومنها تقليل تنبه الشوق الى الوقاع ومنها تفريغ القلب عما يشغله من الامور الظاهرة اللازمة التي لا ينفك عنها الانسان مثل تدبير امور المنزل الجزيية والكلية والتكلف بشغل الطبخ والعجن والكنس والفرش والتنظيف وتهيية اسباب المعاش فان الانسان لو لم تكن له شهوة الجماع لتعذر عليه العيش في منزله وحده اذ لو تكلف بجميع اشغال المنزل لضاع اكثر اوقاته ولم يتفرغ للعلم والعمل لعدم اجتماع حواسه ولكن قد تعرض للنكاح آفات فلما يسلم الشخص منها كالعجز عن طلب الحلال فانه لا يتيسر لكل احد سيما هذه الاوقات وكالقصور عن القيام بحقوق النساء والصبر على اخلاقهن واحتمال الاذى منهن وفيه آفة اخرى وهي ان يكون الولد والاهل شاغلا عن الله وجاذبا الى طلب الدنيا او يكون المرء مستغرقا زمنه في ملاعبة النساء والافراط في التمتع بهن فلا يتفرغ للتفكر في الاخرة والاستعداد لها فتختلف الاحكام باختلاف احوال الاشخاص والحاصل ان من كان يخشى الوقوع في الزنا وامن من الجور فيكون عليه النكاح واجبا وعلى ذلك تحمل الاحاديث المقتضية لوجوبه كحديث انس رضي الله عنه في الصحيحين وغيرهما ان نفرا من اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم ورضي عن جميعهم قال بعضهم لا اتزوج وقال بعضهم اصلي ولا انام وقال بعضهم اصوم ولا افطر فبلغ ذلك النبي صلى الله عليه وسلم فقال (ما بال اقوام قالوا كذا وكذا لكني اصوم وافطر واصلي وانام واتزوج النساء فمن رغب عن سنتي فليس مني) واما من كان يستطيع الباءة ولا يخاف من الوقوع في المعصية او كان فعله له اولى من تركه من دون احتياج فقد قدمنا انه في حقه سنة موكدة اوفاقل الاحوال ان يكون في حقه مندوبا ومن لم يكن محتاجا اليه ولاكان فعله اولى له كالحصور والعنين فقد يكون في حقه مكروها اذا كان يخشى الاشتغال عن الطاعات من طلب العلم او غيره او كانت المراة تتضرر بترك الجماع من دون ان

عيون البرانيس الدومينية التي مساحتها ٦٥٤٤ هيكتارا (مقتشية معسكر) قد فتحناه فتحا غير معتاد ومؤقتا ليرعى فيه ما للاهالي دوارى عيون البرانيس وتيرصين البلديين (بلدة سعيدة الممتزجة وعمالة وهران) من ذوات القرون والخيل والبغال والحمير

* الفصل ٢ * هذا الاذن بدايته يوم ١٥ سبتمبر ١٨٩٥ ونهايته يوم ٣٠ جوان ١٨٩٦

* الفصل ٣ * انه لاصلاح ما يتسبب من الاضرار في الغابات من الرعي يجب على الماذونين لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب المحلية ان يقضوا تحت نظرها في الخدمة اربعة اعشار يوم اي اربع ساعات على كل راس من البقر والخيل او البغال وعشرى يوم اي ساعتين على كل شاة اوحمار ويصرف مجموع الساعات في احداث واصلاح الطرق والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعي الا للعدد المعين وبالشروط المبينة من قبل عون الغاب وهو رييس الناحية باتفاقه مع الحكم المحلي

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المذكورة يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة وهران وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا

* كتب بالجزاير يوم ٢٥ جوليت ١٨٩٥

وبالنيابة من الوالي العام امضاه الكاتب العام

* موليير *

---

* بموجب امر صادر يوم ٢٦ جوليت ١٨٩٥ وافق سعادة الوالي العام على محاورة مجلس الولاية الواقعة يوم ١٢ جوليت المتضمنة احداث درس رابع في المكتب الكبير لمسلمي ممشي بو بريطر بتيزي وزو (الجزاير)

---

* بموجب امر صادر يوم ٢٩ جوليت ١٨٩٥ وافق سعادة الوالي العام على راي مجلس الولاية المتضمن الانعام بنفقة المكث في مدرسة العلوم الوسطى بالجزاير على سيدي بومدين (عبد المالك) ولد السيد سيدي بومدين (الصغير بن ثابت) الترجمان الشرعي بالعزازقة (الجزاير)

---

* بموجب امر صادر يوم ٢٩ جوليت ١٨٩٥ وافق سعادة الوالي العام على محاورة مجلس الولاية يوم ١٢ جوليت ١٨٩٥ المتضمنة احداث درس ثان خصوصي للمسلمين في مكتب الاطفال بالقبو (قسنطينة)

قانون وامر وزيريان يتضمنان توزيع جوايز الترغيب في تربية الخيل بالجزايرية

القانون

* الفصل ١ * انه لاجل الترغيب في توليد وتربية الخيل البربرية او العربية الاصل بالجزايرية اعد كما لا يخفى من ميزانية الحربية مبلغ خصوصي سنوي يجعل جوايز لمربي الخيل ولا ينالها منهم الا من له امهار ومهرات سنها من سنتين الى ثلاث سنوات وكذا الرمكات الولودة المتبوعة بنتايجها ان استظهر اربابها بتذكرة جديدة شاهدة بانه نزا عليها فحل دولي او فحل بربري او عربي او انقليزي عربي وافقت عليه الدولة (الوزارة الحربية او الفلاحية) وقيد اما في دفتر النسب بالجزايرية او فرنسا

* الفصل ٢ * المقادير الممنوحة في السنة تجعل في كل ايالة عسكرية اقساما متساوية وتوزع على اصحاب المجاراة جوايز قدرها ١٥٠ فرنك و ١٠٠ فرنك و ٥٠ فرنكا (الامر الوزيري المورخ ٢٦ جوليت ١٨٩١) طبقا لما يعينه حكام المحافظ بالنسبة الى ما في النواحي على اختلافها من النتايج الخيلية التي كثيرا ما تتغير بسبب تغير احوال البلدان خصبا ومحلا

* الامهار والمهرات لها نصف المقادير الممنوحة والنصف الاخر للرمكات الولودة

* الامهار والمهرات المقيدة في دفتر النسب بالجزايرية والرمكات الولودة المتبوعة بمولودها في السنة مهما حق تقييدها اجتهادا في الدفتر المذكور تنال نصف الجوايز المعدة لطبقتها وذلك في كل مرتبة من مراتب الجوايز الا انه ان فقد في انواع المراتب مستحق الجوايز او لم يستحضر منه ما فيه كفاية فالاحسن ان جميع المقادير اللازمة توزع في نفس الدايرة وفي غيرها عند الحاجة على ما هو غير مقيد في دفتر النسب بالجزايرية من الامهار والمهرات والرمكات البربرية الولودة المتبوعة

* ما لعله ينعم به من الزيادات في المبلغ الخصوصي انما يضاف قابلا الى جوايز الرمكات المتبوعة حتى تعادل مجموع الجوايز الموزعة حاضرا بين الامهار والمهرات

* الفصل ٣ * كل ايالة عسكرية تقسم من جانب توزيع الجوايز الى دايرات خيلية يبين حدودها للجانب المومى اليه وفق امر تصدره الوزارة الحربية بالاعتماد على مطلوب مدير العمارات الخيلية وراي الجنرال المفتش العمومي دواما لخيول الجنود

* الفصل ٤ * تقسم الجوايز في كل ايالة بين الدايرات الخيلية تقسيما مناسبا لما يذكر وعليه مداره

* ١ * ينظر في النتايج الخيلية ذات السنتين نظرا الى اهمية وصنف الاشتراءات السنوية التي تجريها في الدايرة ادارة عمارات الخيول الجندية

* ٢ * ينظر في الرمكات الولودة الى عدد المفيد منها في العام السابق بدفاتر النزو في مواضعه من الدايرة

* التقسيم المشار اليه يطلب مدير العمارات الخيلية الموافقة عليه من جناب الجنرال المفتش العمومي دواما لخيول الجنود

* الفصل ٥ * الخيول المقبولة للمباراة هي الاتي ذكرها

* ١ * الامهار فحولها وخصيانها والمهرات والكل من الصنف البربري او العربي البربري او الانقليزي العربي البربري وعمرها في ربيع السنة من عامين الى ثلاثة اعوام ومنتجها فحول للدولة او التي وافق عليها وزير الفلاحة

* ٢ * الرمكات الولودة من الصنف المذكور وعمرها خمسة اعوام بالاقل وهي مقاف اي حاملة او متبوعة بمولودها في السنة من فحول للدولة او فحول بربرية او عربية او عربية بربرية او انقليزية عربية بربرية وافقت عليها الدولة (الوزارة الحربية او الفلاحية)

(البقية تاتي)

---

* قسم غير رسمي *

اعلام

* ان الشكايات التي يرسلها المسلمون الى سعادة الوالي العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلقى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان في مكاتب ادارة الحكم العام او في مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفي البلدان الممتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

الاحتفال بجلوس المفتي الحنفي الحادث بالجزاير

* في يوم الثلاثاء ٢٣ من جوليت المنصرم على الساعة الثانية بعد الزوال وقع في الجامع الجديد بالحاضرة احتفال شايق بجلوس مفتي السادة الحنفية وهو العالم الجليل والفاضل النبيل السيد محمد بوقندورة نجل طيب الذكر ساكن الجنان السيد احمد بوقندورة المفتي السابق وقد حضر هذا المحفل المنيف عدة افاضل منهم سمو السيد عامل عمالة الجزاير والسيد كاتب ادارة العمالة العام وجناب مدير المكتب الخصوصي لسعادة الوالي العام نيابة عنه لغيبته والسيد دوبير رييس مكتب بادارة الولاية والسيد لوسياني الرييس الثاني بالادارة المذكورة والسيد مارسي رييس قسم امور المسلمين بادارة العمالة الجزايرية والحلاحل الهمام السيد علي الشريف الزهار احد اعضاء ديوان العمالة العام المتقلد وسام الاحترام من الرتبة الطوفية وحضرات الاماثل الكرام مفتي السادة المالكية والقاضيان الحنفي والمالكي وجم غفير من اعيان مسلمي العاصمة ولما التام النادي اخذت الطلبة في تلاوة ايات قرانية وبعض ادعية ثم نهض صاحب المجادة عامل العمالة والطرب السامع بخطاب نفيس رقت لعباراته القلوب عدد فيه محاسن الفقيد المأسوف عليه وذكر جملة من مزاياه وبعد ذلك اخبر السامعين بتولية ابنه السيد محمد بوقندورة منصب الافتاء عوضا من ابيه معتقدا انه يحذو حذوه واجلسه في خطته الجديدة متمنيا له العمر المديد فيها وذلك كله بالنيابة عن الدولة الجمهورية الفرنسوية ولما اتم كلامه اجابه جناب المفتي بخطبة ينسجم منها زلال الاجادة وقد عجمها الشاب النجيب السيد عبد الرزاق بن محمد الاشرف احد المعلمين بالمدرسة العربية وتلاها على الحاضرين ثم قام السيد علي الشريف واعرب عن ضمير الاهالي بثناء جميل على الدولة السنية في انتقايها رجلا جديرا بهذا الوظيف الرفيع وها هو نص الخطبة المومى اليها

* الحمد لله الذي هدانا الى اقوم المسالك * واسبغ

تقدم على معصية واما اذا كان في غنية بحيث لا يشتغل عما ذكر وكانت المراة لا تتضرر بترك ذلك الفعل فهو مباح واعلم ان الله تبارك وتعالى لم يامر الرجال ان يقترنوا حالا بزوجات وانما سمح واجاز ذلك عند مسيس الحاجة كما اذا كانت الزوجة عقيمة والزوج راغبا في البنين او كانت مريضة او حايضا او نفساء او غايبة وهو يخشى الوقوع في المعصية ومع هذا فاباحة تعدد الزوجات مشروطة بالعدل والتسوية بينهن ومن المعلوم ان العدل دونه خرط القتاد وهو بمعزل عن الطبع البشري الا من وفقهم الباري جل جلاله وقليل ما هم

* والظلم من شيم النفوس فان تجد *
* ذا عفة فلعلة لا يظلم *

* وعليه فقد حرم الله تعالى ذلك التعدد الذي اباحه عند خوف عدم القدرة على العدل فضلا عن وقوعه بالفعل هذا ومن التناقض الغريب ان بعض المارقين من الدين مروق السهم من الرمية المذبذب بين بين ذلك لا الى هولاء ولا الى هولاء ومن يضلل الله فلن تجد له سبيلا يعدون تعدد الزوجات من علايم التوحش ولا يبالون بتعدد ما يضاجعونه من النسوة في الحرام مما كادان لا يدخل تحت حصر وكان الاولى لهم ان يزيلوا الخشبة التي في اعينهم عوض ان يزدروا القذى الذي في عيون غيرهم

* معيب على الانسان ينسى عيوبه *
* ويذكر عيبا في اخيه قد اختفى *
* فلو كان ذا عقل لما عاب غيره *
* وفيه عيوب لو رءاها بها اكتفى *

* فانظر ما ينشا من الاسراع الى الاعتراض والطعن مجازفة قبل التروي والتدبر في الحكم البالغة والدلايل الدامغة فيا للعجب وضيعة الادب ولكن

* قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد *
* وينكر الفم طعم الماء من سقم *

* مع ان تعدد الزوجات كان جايزا في الشرايع السالفة بل لم يكن له حد معلوم ايضا يدري ذلك من له اطلاع على اخبار الناس وكتبهم الدينية واما الشريعة الاسلامية خلد الله فخارها وابد منارها فقد نهت عن اكثر من اربع وفي هذا الحصر اسرار منها ان مواد الارتزاق التي ينفق منها الرجل على امراته اربع وهي التجارة والامارة والزراعة والصناعة فكانت كل زوجة في مقابلة كل واحدة من المكاسب المذكورة فاذا توفرت هاته المواد باسرها له امكنه التزوج باربع نسوة واذا فقدت منه مادة اقتصر على الثلاث وهكذا الى الواحدة وقد تكون احداها غزيرة فتقوم مقام الكل

(بقيته للقابل)

علينا نعمه وان لم نكن اهلا لذلك * والصلاة على نبيه الحليم الاواه * القايل من لم يشكر الناس لم يشكر الله * اما بعد فانه لما رماني الدهر بسهام مصيبه * وذلك بوفاة والدي العزيز التي هي اعظم مصيبه * واصبحت والقلب يعاني حرقه * نظرت اليّ دولتنا السعيدة بعين الشفقه * واخذت بيدي * وجبرت كسر خلدي * بصنيعة جميله * ومنة جزيله * فقابل الله فعلها المشكور * بالثواب الاوفى والجزاء الموفور * واني لو اوتيت فصاحة سحبان * واعطيت بلاغة حسان * لما قمت ببعض ما يجب لمقامها الجليل * من تقديم مراسم الشكر والثناء الجميل * حيث زحزحت عني البلوى * واجزلت لي الجدوى * بتوليتها اياي خطة الفتوى * اسعافا لمرغوب جمهور المسلمين * واجابة لمطلوب اخواني الحاضرين * ومكافأة للفقيد على اعماله المبروره * التي لم تزل على صفحات الايام مسطوره * وسافتفي اثره في طارفه وتالده * ولاغروان يحذو الفتى حذو والده * اما انتم ايها السيد ذا المفاخر * عامل عمالة الجزاير * فاني اضع بين ايديكم الكريمه * محامدي الحسنة ومدايحي العظيمه * وقد انتهزت في هذا الخطاب فرصة طالما ارتقبتها * ومن مساعدة الدهر التمستها ورصدتها * لاداء ازكى تحياتي اليكم مشافهه * وتلاوة حسن ثناءي على جنابكم مواجهه * والمرجو من لطيف اخلاقكم * وشريف اعراقكم واعراقكم * ان تلاحظوا هاته الكليمات بطرف القبول * فذلك عندي اعظم سول واجل مامول * ثم ان غاية قصد هذا الخديم * ان تستمر الولاية ذات القدر الفخيم * متمتعة برافع اعلام العدل والانصاف * وخافض ظلام الجور والاعتساف * سعادة مالك رقنا السيد كامبون الوالي العام * لازال حايزا مزيد اليمن والاقبال في كل عام * ودمتم جميعا متحلين ببرود العز والتبجيل * ومرتقين منابر المعالي والتكميل * اه ثم التفت الى جماعة المسلمين وقال اطلب منكم ايها الاخوان * الدعاء لي من الملك الديان * بالتوفيق في الاقوال والافعال * لما فيه الخير والصلاح في الحال والمآل

وقـــايـــع

* في اليوم السادس من جوليت المنصرم وجدت جثة مسلم ذبيح على كيلوميترات في الشمال الغربي من عين الابل فافتتح البحث حينا امير مكلف بالضبط الشرعي في دايرة الجلفة وتبين مما جمع من الاخبار اولا انها جثة احمد بن قلعة من عرش اولاد رقاد الشراقة الذي فقد منذ خامس جوان الماضي وظن بما جمع من الشهادات ايضا ان قاتله علي بن الحاج احمد من العرش المذكور وقد قبض

---

* في عشية يوم ١٩ جوليت كان صغير عمره ١٠ سنوات واسمه عمرو بن احمد من اولاد عيفة من دايرة الجلفة يرعى غنما عند اولاد محمد من عرش الحضنة الشرقية فقاطنا على بعد نحو ٣ كيلوميترات من باريكة فلسعته عقرب في رجله وقت انصرافه الى خيمة ابيه بالسربات التي رعاها طول نهاره ثم ان الصغير عمرو بن احمد انتقل من فوره الى باريكة فعالجه طبيب محكمة امور عربها بما يجب ومع ذالك هلك يوم ٢١ جوليت على الساعة العاشرة صباحا في صيدلية البرج

ملحق لما تقدم

ذكر القوافل
الذاهبة الى قورارة
سنة ١٨٩٤ - ١٨٩٥

الى غمو

مسافة ٤ كيلوميترات

* الطريق كما تقدم والسير اصعب منه بالامس (الدرين والرتم) وفي غمو بير ماوها كثير يغرق على ٣ ميترات عمقا

الى فيج الرتم

مسافة ٤ كيلوميترات

* النبكات تتباعد وبتباعدها امكن للقافلة التجمع (الدرين والرتم)

الى تابلكوزة

مسافة ٢٠ كيلوميتر

* الطريق كما تقدم وعلى نحو ٢٠ كيلوميترو في شمال تابلكوزة خرجت القافلة من العرق (الدرين والرقيق والرقع والعلندة والرتم) وفي تابلكوزة ءابار عديدة ذات ماء غزير

الى اودغار

مسافة ١٥ كيلوميتر

* الطريق حجرية متوجهة نحو الغرب وفي اودغار بير

الى المبروك

مسافة ١٥ كيلوميتر

* الطريق تتزايد حجاراتها كثرة وعلى بعد يسير من الطريق ميمنة وميسرة نبكات صغيرة ونزلت القافلة عشية في المبروك قصر خرب (الدرين والرتم) وهناك ءابار ماوها كثير

الى تيميمونت

مسافة ٤٥ كيلوميتر

* الطريق تمر في السباخ واجتمع في تيميمونت قافلة اولاد زياد بقافلة الطرافي (الرتم والدرين) والماء كثير في القصور ورجعتا بطريق ذهابهما

* كانت مدة سفر الطرافي ٢٠ يوما واما سفر اولاد زياد والعرباوات والمخزن الذين اقاموا في تيميمونت فكانت مدته ١٦ يوما وبعد مكثهم في قورارة شهرا كان رجوعهم الى اوطانهم يوم ٢ مارس ١٨٩٥

قافلة اولاد سيدي الشيخ

* تجمعت افاريقها يوم ٢٩ دسمبر ١٨٩٤ في سيدي الحاج الدين واخذت سبيل السفر الاتية مراحلها وهي طريق ايابها

الى باب العجاج

مسافة ٤٠ كيلوميتر

* مرت القافلة بقارة سيدي بن الدين وام النبك ونزلت في ضاية باب العجاج (الرقيق والرقعة والرمث)

الى مزر

مسافة ٥٠ كيلوميتر

* لما فارقت القافلة باب العجاج دخلت في منحدر عظيم وفي نصف الطريق قطعت اربعا او خمس ضايات صغرى ثم هبطت في منحدر مزر ونزلت في وادي مزر الكبير الذي عرضه من ٣ الى ٤ كيلوميتر (الرقيق والرقعة والرتم)

الى وادي التربة

مسافة ٣٥ كيلوميتر

* الطريق مرت بمزر الصغير ثم مرت بعدة ضايات مسافتها نحو ١٥ كيلوميتر وبعده انتهت الى منحدر وادي الجريفات (عرضه نحو ٣ كيلوميتر) وعلى بعد نحو ١٥ كيلوميتر منه تصل الطريق الى وادي التربة وفيه نزلت القافلة (الرقيق والرقع والرمث) والماء في الغدران

الى مشروع المنيعة

مسافة ٣٥ كيلوميتر

* قطعت القافلة وادي الرتماية ثم مرت بست او سبع ضايات وبعدها قطعت مرارا الوادي الغربي المتعطف ونزلت في مشروع المنيعة (الرقيق والرقع والرمث) والماء في الوادي

الى العباجدة

مسافة ٣٥ كيلوميتر

* لاتلاقي الطريق من البقاع الترابية الا ما لاطايل تحت ذكره والنبات الرقيق والرقع والرمث

الى الحسي المر

مسافة ٤٠ كيلوميتر

* تقطع الطريق ضايات عديدة وكثيبين من العرق (الرقيق والرقع والرمث) وفي البير ماء كثير الا انه فيه ملوحة

الى قرن بنات بن حمو

مسافة ٣٥ كيلوميتر

* لما سارت القافلة نحو ٢٠ كيلوميترو مرت بضاية قور الكوا العظمى ثم بقعدة قرن بنات بن حمو وفي منتهاها الجنوبي نزلت القافلة (الرقيق والرقع والرمث)

الى مقام سيدي الحاج بوحفص

مسافة ٤٥ كيلوميتر

* سارت القافلة ٣٠ كيلوميترو تقريبا بعد قطعها ضاية فم النخشاخ فدخلت العرق بين راسين من الرمل اسمهما السيفان (العلندة والدرين واليازول)

الى الفايجة الصفراء

مسافة ٣٠ كيلوميتر

* استمرت الطريق بين الراسين المذكورين ولازالت تلاقي نبكات قليلة الارتفاع ونزلت القافلة في منحدر الفايجة الصفراء (العلندة والدرين واليازول)

الى حسي العز

مسافة ٢٠ كيلوميتر

* لما فارقت القافلة الفايجة الصفراء انتهت الى جبل عال من الرمل وهو جبل غرداية ثم الى منحدر متوسط المسافة فيه بير يسمى حسي العز وبقربه نزلت القافلة (العلندة والدرين واليازول والشديدة) وهو بير ماوه يغرق على عمق ٣٥ ميترة

الى فايجة المحارزي

مسافة ١٥ كيلوميتر

* تتضايق الطريق بين نبكات رفيعة فيصير السير بطيئا ومن هنا اخذت القافلة زاد ابلها من الدرين مدة جولانها في القصور وباتت القافلة ثم ارتحلت وسارت نحو ١٠ كيلوميترو ولما فارقت فايجة المحارزي وفيها بير مهجور وقطعت نبكة مرتفعة انتهت الى مقبرة ونزلت بازايها والنبات في طريقها الدرين

الى الوكامة

مسافة ١٥ كيلوميتر

* في الطريق نبكات رفيعة واستمرت القافلة تاخذ الدرين مدة السير

الى تابلكوزة

مسافة ١٥ كيلوميتر

* فارقت القافلة الوكامة وسارت صاعدة جبلا عاليا يقال له قرن الشوف ومن اعلاه تظهر للناظر ابعاد شاسعة (الدرين) وفي تابلكوزة ءابار عديدة وفيها مكثت القافلة يوما

الى قصر اودغار

مسافة ١٥ كيلوميتر

* بلد رملي ويرى ميمنة نخل القصور (الدرين) والماء في اودغار

الى نخلة القصور

مسافة ١٥ كيلوميتر

* وطن معشوشب كثير المراعي ومنه جددت القافلة زادها من الدرين (العلندة والدرين) ويوجد الماء اينما طلب بالحفر يسيرا

الى قصر بدريان

مسافة ٢٠ كيلوميتر

* وصلت القافلة بلد الجريفات وهو بلد رملي خال وفي القصور ءابار

الى تيميمونت

مسافة ٢٥ كيلوميتر

* بطايح عظمى بين القصور (ءابار في القصور)

الى تاورسيت

مسافة ٢٠ كيلوميتر

* الطريق تمتد في قعدة كبرى وفي تاورسيت ءابار

الى بالغازي

مسافة ٢٠ كيلوميتر

* الطريق رملية وبالغازي قصر خرب من حوز الدلدول وفي بالغازي ءابار مهجورة

(بقية تاتي)

امـــر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد مورتان ليون المالك بتيارت يوم ٢٦ جوليت ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة وهو مشتمل على اراضي الحراثة كاينة بدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة ومساحتها نحو ٤٧ هيكتارا و ٨٠ ءارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بمدتي الذي هو نوتير بتيارت يوم ٢٠ افريل و ٨ جوان ١٨٩٥ ان العقار المذكور وعد السيد سحال طيب بن ميسوم لقبه سحال وسحال قدور بن ميسوم لقبه سحال وعلي باشا الحاج قدور ولد عابد لقبه علي باشا ببيعها للسيد مرتان ليون المالك الساكن بتيارت

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٢٦ اوت ١٨٩٥ الى دوار قرطوفة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ٢٦ جوليت ١٨٩٥

من العامل

الخوجة المعلم

* قاروبي *

---

* ليكن في علم المشتركين في ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه في اخير شهر جوليت فليعزم بتجديد الاشتراك كي لا ينقطع عنه

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها فد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمال الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذلك مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للفضاة لانتفال للاسواف التي بفسمهم الشرعي مع جريدة الاسواف بحسب كل فسم

ثمنه بالفلم الفرنساوى والعربي فرنكان اثنان وفي البوسطه فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانه وشركايه

* فصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريف السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبف المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية فصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

فانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم الفضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالى المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الكوالة المعبر عنها مانده للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* يباع مطبعة فونطانه وشركايه بزفاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير مختصر خليل مجلد

* فهرصة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمفابلة حينا في نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثاني من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد رويز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ماكان من عموم ما يصدف ويطلف عليه انه من جنس ما ذكروما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلفتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من فاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوصى اليه لابوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا بانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها وبعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وفبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الافطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر معرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه فوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تفييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد الفبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى بفيه من كل ما يتوفعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنفول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان الفابض يسجنها في صناديف من العوددات ثفب عديدة اويسيرة ولوثفبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن اونجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

فد علم الفرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة

لبير فونتانة وشركايه

بالزفف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التي يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والفايمات وبطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تفدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

فانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س

تامين الفرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة الفضاة

لمعرفة فبض الحفوف على تسجيل الرسوم والوثايف توضح مضمن الرسالة المورخة بالثاني والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب فبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

فابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلي

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,